

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname

Other names

**Pearson Edexcel
Level 3 GCE**

Centre Number

--	--	--	--	--

Candidate Number

--	--	--	--	--

Time 2 hours 30 minutes

**Paper
reference**

9TU0/01

Turkish

Advanced

**PAPER 1: Translation into English, Reading
comprehension and writing (research question)**

You do not need any other materials.

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** questions in Section A and in Section B.
You must answer **one** question from Section C. Write approximately 300 to 350 words for questions in Section C.
- We recommend you spend 20 minutes on Section A: Translation into English, 45 minutes on Section B: Reading comprehension and 1 hour 25 minutes on Section C: Writing (research task).
- Answer the questions in the spaces provided
– *there may be more space than you need.*

Information

- The total mark for this paper is 80.
- The marks for **each** question are shown in brackets.
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*
- Dictionaries are **not** allowed in this examination.
- Documentation relating to the research is **not** allowed in this examination.

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Check your answers if you have time at the end.
- Good luck with your examination.

Turn over ►

P66164A

©2021 Pearson Education Ltd.

1/1/1/



Pearson

SECTION A: TRANSLATION INTO ENGLISH

Write your answer in the space provided.

We recommend you spend around 20 minutes on this section.

- 1 Translate the following article about women in politics from Turkish into **English**.

Kadınların kamusal alanda yeterince temsil edilmemeleri, onlar hakkında alınan kararları da olumsuz etkilemektedir. Onların ekonomik, sosyal ve kültürel refaktan daha fazla pay almalarının yanı sıra siyasete de katılmaları beklenmektedir. Yönetimde söz sahibi olmaları ve karar alma süreçlerinde bulunmaları bütün kadınların hayatlarını kolaylaştıracaktır. Artık Türkiye’de halkın yüzde 60’tan fazlası daha eşit ve etkin rol aldıkları bir ülkede yaşamak istiyor. Kendi haklarının ancak kendileri tarafından savunulabileceğine inanıyorlar. Uzmanlar da Türk toplumunda nicelik olarak cinsiyet eşitsizliğinin önemli bir sorun olduğunu vurguluyorlar. Bu dengesizliğin ortadan kalkmasının ülkedeki bütün insanların hayatının niteliğini de olumlu yönde değiştireceğini söylüyorlar. Meclis’te kadınların lehine sayısal değişime ihtiyaç olduğu çok açıktır.

(20)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

(Total for Question 1 = 20 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS



SECTION B: READING

We recommend you spend around 45 minutes on this section.

Open-response questions do not have to be written in full sentences and you may respond using single words or phrases.

You may use words from the texts but you must not copy whole sections.

- 2 Aşağıdaki bir dergiden alınan Meddahlık geleneği hakkındaki yazıyı okuyun.

Meddah

Meddahlık geleneksel Türk tiyatrosunun önemli bir seyirlik sanatıdır. Tek kişi tarafından doğaçlama oynanan bir oyundur. Bir meddahın oyunculuğundan söz ederken bütün bir meddah gösterisinden ve meddahlıktan da söz etmek gerekir.

Tipik bir gösteri, bir meddahın küçük bir seyirci topluluğuna sözler, eylemler ve taklitler yoluyla bir hikâyeyi canlandırarak anlatmasıdır. Meddah, ahşap bir sandalyede oturmuş elinde bir sopa ya da baston olan, omuzunda büyükçe bir mendil bulunan bir adamdır. O bir konuşma ustasıdır. Ancak bu eksik bir tanım olur.

Yerinde oturarak bir hikâyeyi güzel konuşma ve ses taklitleriyle heyecanlı bir şekilde anlatan meddahların yanında, hikâyesini ayakta ve oyunculuk becerilerine dayanarak anlatan meddahlar da vardır. Üstelik buna müzik, şarkı, dans ya da başka sahne becerilerinin de eklendiği gösteriler bulunmaktadır. Meddahlığın bu özelliği, Orta Asya şaman törenlerindeki ozanlık geleneği, Arap hikâye anlatıcılığı ile Anadolu'daki hikâye anlatma geleneğinden etkilenerek ortaya çıkmıştır.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



Aşağıdaki cümleleri doğru olarak tamamlayan sözcük veya sözcük gruplarını seçin. Yanıtlara ait kutulara işareti koyun.

(i) Meddahlık bir kişi tarafından ... bir oyundur.

(1)

<input type="checkbox"/>	A yazıya geçirilmiş
<input type="checkbox"/>	B takip edilen
<input type="checkbox"/>	C duyurulan
<input type="checkbox"/>	D sahnelenen

(ii) Meddahın oyunu canlandırması ...

(1)

<input type="checkbox"/>	A içinden geldiği gibidir.
<input type="checkbox"/>	B ustalık gerektirmez.
<input type="checkbox"/>	C eleştirilir.
<input type="checkbox"/>	D asla alkışlanmaz.

(iii) Meddahlar oyun sırasında ... kullanır.

(1)

<input type="checkbox"/>	A yazılı bir metin
<input type="checkbox"/>	B sınırlı araçlar
<input type="checkbox"/>	C metal bir sandalye
<input type="checkbox"/>	D sadece kırmızı bir mendil

(iv) Geleneksel meddahlar gösterilerini ... sunarlar.

(1)

<input type="checkbox"/>	A şehir meydanlarında
<input type="checkbox"/>	B oturarak veya ayakta
<input type="checkbox"/>	C kalabalık seyircilere
<input type="checkbox"/>	D sadece yaz mevsiminde

(Total for Question 2 = 4 marks)



3 Aşağıdaki bir dergide yayımlanmış çevre hakkındaki yazıyı okuyun.

Temiz bir Gelecek ve "Sıfır Atık"

Dünyada çevre duyarlılığının artması ile sıfır atık kavramı da giderek daha fazla benimseniyor. Bu kavram tüm atık malzemelerin bazı ürünler için kaynak olarak kullanılabilmesini öngörüyor. Sıfır atığa ulaşmak, ürünlerin yapısındaki zararlı içeriklerin azaltılması ve önlenmesini, doğal kaynakların korunmasını, atıkların yakılması ve gömülmesinin önüne geçilmesini gerektiriyor. Bu da sistemli üretim ve geri kazanım süreçlerinin yönetilmesini kapsıyor. Sıfır atık uygulamalarıyla toprağa, suya ve havaya atık bırakılmayacağı için doğal yaşama ve insana tehdit oluşturan kirliliğin önüne geçmek mümkün olacak.

Son yıllarda tüm dünyada sıfır atık hedefine yönelik çalışmalar yaygınlaşıyor. Türkiye’de de Çevre Bakanlığınca Ulusal Atık Yönetimi ve Eylem Planı oluşturuldu. Bu planın öncelikle resmi kurumlarda ve yerel yönetimlerde, sonra da tüm Türkiye’de yaygınlaştırılması amaçlanıyor.

Ülke sanayileşerek kalkınmasını sürdürürken, atıkların kontrol altına alınması, gelecek nesillere temiz bir Türkiye ve yaşanabilir bir dünya bırakılması için sıfır atık hedefleniyor.

Hangi tümceler doğrudur? Doğru olan **dört** tümceye ait kutuya işareti koyun.

<input checked="" type="checkbox"/>	A Tüm çöplerin yeni ürünlere kaynak olması isteniyor.
<input checked="" type="checkbox"/>	B Çevre bilinci, atıkların gömülerek değerlendirilmesini sağladı.
<input checked="" type="checkbox"/>	C Atıklar toprağın altında da doğaya zarar veriyorlar.
<input checked="" type="checkbox"/>	D Atıkların yakılması projenin temel amacını oluşturuyor.
<input checked="" type="checkbox"/>	E Resmi kuruluşlardan önce vatandaşlar projeyi uygulayacaklar.
<input checked="" type="checkbox"/>	F Türkiye’de sıfır atık uygulaması önce kamu kuruluşlarında başladı.
<input checked="" type="checkbox"/>	G Sanayileşme insanlara umulmadık kazançlar sağladı.
<input checked="" type="checkbox"/>	H Sıfır atık projesinin endüstrileşmeyi engellememesi amaçlanıyor.
<input checked="" type="checkbox"/>	I Sorunların gelecekte daha da çoğalacağı bekleniyor.

(Total for Question 3 = 4 marks)



4 Aşağıdaki Türkiye’de gençlerin iş hayatına kazandırılmasıyla ilgili bir gazete haberini okuyun.

Soruları **Türkçe** yanıtlayın.

Gençler İş Başında!

Türkiye’de üniversite bitirmiş gençlerin iş bulma konusunda birçok sorunları vardır. Türk İş Adamları Derneği tarafından düzenlenen “Bu Gençlikte İş Var!” konulu yarışmaya 70 şehir ve 144 üniversiteden öğrenciler, iş fikirleriyle başvuru yaptılar. Ön elemeyi geçen gençler İstanbul’da düzenlenen eğitim kampına davet edildiler. Çevrimiçi eğitime katılan gençler, iş dünyasından tecrübeli rehberler ile eşleşerek iki ay boyunca onların deneyimlerinden ve bilgilerinden yararlandılar. Onlarla birlikte fikirlerini geliştirme ve iş modellerini oluşturma fırsatını yakaladılar.

Böylece, eğitim kampında alanında uzman pek çok eğitmen ve iş insanından girişimciğe ve iş hayatına dair bilgiler aldılar.

Katılımcı gençlerin iki ay boyunca üzerinde çalıştıkları projeler arasında “Yenilenebilir Batarya”, “Posadan Çevreci Plastik Elde Edilmesi”, “Atıklardan Geri Kazanım” ve “Otomatik Dış Fırçası” gibi iddialı projeler bulunuyor. Gençlerin gelecekteki iş hayatlarını şimdiden planlamayı amaçlayan yarışmaya Türkiye’nin önde gelen şirketleri de destek veriyor.

Değerlendirmeler sonunda başarılı olacak projeler arasında ilk üçe girecek olanlara para ödülleri verilecektir. Diğer kazanan katılımcılara destekleyici şirketlerde yarı zamanlı iş imkânı sağlanacaktır.

(a) İş adamlarının düzenlediği eğitim kampına kimler katıldı?

(1)

(b) Kampa katılanların kazanımları nelerdir? **İki** ayrıntı yazın.

(2)

(c) Türkiye’nin büyük şirketlerinin desteklediği yarışmanın amacı nedir?

(1)

(d) Gençler çoğunlukla hangi konuda proje hazırladılar?

(1)

(e) Hangi projeler para ile ödüllendirilecek?

(1)

(Total for Question 4 = 6 marks)



- 5 Aşağıdaki Kurtuluş Savaşı döneminde yaşanan zorluklarla ilgili Rıfat Ilgaz'ın Halime Kaptan adlı romanından alınan parçayı okuyun. Soruları **Türkçe** yanıtlayın.

Halime Kaptan

Memiş, dedesinin üstünü sıkıca örttü. Yastığını düzeltti. Sobanın başına gidip maşaya yapıştı. Külleri şöyle bir karıştırınca altından közler kıpkırmızı çıkıverdi ortaya...

"Közler erimemiş daha!" dedi Memiş.

Başka ne yapabilirdi bu saatte? Tarhana çorbasının suyunu koyup da annesini uyandırabilirdi, ama sabah ezanı bile daha okunmamıştı ki.

"Sür çaydanlığı!" dedi. "Kaynayınca boşalt maşrapaya! İçine bir kahve kaşığı pekmez koy, karıştır! Uyuma haaa!..."

"Yok dede, uyumam!"

Çaydanlık yalnız ıhlamur kaynatmak için kullanılıyordu. Savaş başladı başlayalı ne çay kalmıştı dükkânlarda ne kahve... Kahve kaşığı hâlâ duruyordu, ama cezveye kahve koyup karıştırmak için değildi. Kahve kaşığıyla ancak maşrapaya pekmez konurdu çanakta. Şeker çoktan çekilmişti köy evlerinden.

"Kaynadı ıhlamur dede! Fıkır fıkır..."

"Koy da getir çabuk!"

Kahve kaşığını bulamıyordu Memiş. Kaşıklıktan küçük bir tahta kaşık aldı... Babası askere gitmeden almıştı Memiş'e. Memiş'in kaşığıydı bu. Kimse kullanamazdı onu. Ne annesi ne dedesi... Ne de arada bir uğrayan teyzesinin oğlu Bekir... Teyzesi de iyi kadındı, güzel kadındı, annesi gibi... Eniştesini de askere almışlardı. Ama Bekir, babasının mektuplarını okuyacak kadar okuma yazma biliyordu. Ne güzel şeydi okuma yazma bilmek. Ah, Memiş de öğrenebilseydi de Samsun'daki babasına bir şeyler yazıp postaya atsaydı.

- (a) Memiş'in evi nasıl ısınıyordu?

(1)

- (b) Memiş annesini neden uyandırmadı?

(1)

- (c) Dedesi Memiş'ten ne yapmasını istedi? **İki** ayrıntı yazın.

(2)

- (d) Çaydanlık neden sadece ıhlamur kaynatmak için kullanılıyordu?

(1)

- (e) Memiş neden okuma yazma öğrenmek istiyor?

(1)

(Total for Question 5 = 6 marks)

TOTAL FOR SECTION B = 20 MARKS



SECTION C: WRITING (RESEARCH QUESTION)

Respond to ONE question from this section.

We recommend that you spend around 1 hour 25 minutes on this section.

Write approximately 300 to 350 words.

EITHER

6 Türkiye’de Eğitim Fırsatları

Aşağıdaki Türkiye’de taşınmalı eğitim ile ilgili bir makaleden alınmış yazıyı okuyun.

Taşınmalı eğitim sistemi, nüfusun az ve dağınık olduğu bölgelerde ve dağınık yerleşim birimlerinde uygulanmaktadır. Taşınmalı eğitim sisteminde gününbirlik taşıma ile eğitim öğretim verilmesi sağlanmaktadır. 1989–1990 öğretim yılının ikinci yarısından itibaren Kırıkkale ilinde üç, Kocaeli ilinde iki merkezde pilot uygulamaya başlandı.

İki ilin 12 devlet okulu ve yerleşim biriminden 305 öğrenci beş merkezdeki devlet okuluna taşındı. Beklenen verimin elde edilmesi üzerine de yeni öğretim yılında ülke genelinde hayata geçirildi.

Toplu taşıma hizmeti bulunmayan, öğrencisi taşıma kapsamına alınacak okul ve yerleşim biriminin seçiminde şu özellikler aranır: Nüfusun az veya dağınık, öğrenci sayısının yetersiz olması ve yerleşim yerinin coğrafi özelliklerinin ve yol şartlarının zor olması. Eğitime erişim ihtiyacı olan öğrencinin sürekli veya geçici ikamet ettiği yerleşim yerinde bu ihtiyacı karşılayacak bir eğitim kurumunun bulunmaması veya kapalı olması. Yerleşim yerinde doğal afetler, salgın hastalıklar, can ve mal kaybı tehlikesi gibi ani ve beklenmedik olayların ortaya çıkması ve/veya bu olaylar sonucunda tamir, güçlendirme, bertaraf veya tedavi çalışmalarının yapılıyor olması. Yerleşim yerinde göçmen veya mevsimlik işçi bulunması.

Aşağıdaki yorumu, okuduğunuz yazı ve yaptığınız araştırmayı göz önünde bulundurarak eleştirel biçimde analiz ediniz.

“Türkiye’de taşınmalı eğitim uygulaması pozitif ayrımcılığa iyi bir örnek oluşturuyor.”

(40)



P 6 6 1 6 4 A 0 9 1 6

OR

7 Geleneksel Kutlamaların Türkiye’de veya Kıbrıs’ta değişmesi

Aşağıdaki aşure geleneği ile ilgili bir makaleden alınmış yazıyı okuyun.

Bilecik’in Osmaneli ilçesinde, çarşı esnafının Muharrem ayı nedeniyle gerçekleştirdiği ve artık gelenekselleşen aşure dağıtımı yapıldı.

İlçenin değişik mahallelerindeki esnaf tarafından Balaban Meydanı’nda gerçekleştirilen aşure dağıtımında yüzlerce kişiye aşure ikram edildi.

Etkinlikte konuşan Belediye Başkanı Münir Şahin, esnafın bir araya gelmesinden mutluluk duyduğunu belirterek, “Aşure bizim önemli bir kültürümüz. Bu tür durumlarda ilçe halkı ve esnafı bir araya geliyor. Çarşı esnafımız yıllardır imece usulüyle bu aşure hayrını yapıyor. Aşure hayrına katılarak esnafımızın işlerinin artması için dualar ettik. Burada bulunduğum için çok mutluyum. Bu etkinliğe katkı sağlayan tüm esnafımıza teşekkür ediyorum” dedi.

Çarşı olarak bu geleneksel etkinliğin yaşatılmasına büyük önem verdiklerini belirten Esnaf Odası Başkanı Aydın Yıldız ise yaptığı konuşmada şunları söyledi:

“Bu tür etkinlikler aynı zamanda yardımlaşma ve kaynaşmayı da beraberinde getiriyor. Bu güzel geleneğimizi gelecek kuşaklara aktarmak ve yaşatmak amacıyla bu etkinliği düzenliyoruz. Geleneksel aşure ikramı etkinliğinde başta Kerbela olmak üzere bütün şehitlerimizi minnetle anıyoruz. İnanıyoruz ki gelecek kuşaklarımız da bu geleneği sürdürmek için çaba gösterecektir.”

Aşağıdaki yorumu, okuduğunuz yazı ve yaptığınız araştırmayı göz önünde bulundurarak eleştirel biçimde analiz ediniz.

“Modern yaşamın beklentileri geleneksel kutlamaları da etkiliyor.”

(40)



OR

8 Türkiye’de Turizm

Aşağıdaki Kent Turizmi ile ilgili bir makaleden alınmış yazıyı okuyun.

Kentsel yaşam, içerisinde kültür, tarih, kongre, spor, yeme içme, gece hayatı, alışveriş gibi farklı etkinlikleri barındırmaktadır. Kent turizmi, en eski turizm türlerinden biri olmakla birlikte son dönemlerde yeniden keşfedilmeye başlandı. Kent turizmi, tatil yapmak, tarihi ve kültürel bilgi elde etmek, spor müsabakalarını izlemek, sanatsal etkinlikleri takip etmek, alışveriş imkânlarından yararlanmak, diğer toplumların yaşam ve düşünce tarzlarını araştırmak gibi nedenlerle kentlere yapılan kısa süreli ziyaretlerdir. Kentte kalış süreleri, yazlık ya da kışlık tatil türlerine göre daha kısa olmaktadır. Kent turizmi genellikle iki günlük ziyaretleri içermektedir. Bazen küçük şehirlerde kalış süresi saatlerle bile ölçülebilir.

Türkiye’de kent turizmine olan ilginin artmasının nedeni davranışsal değişikliklerdir. Artık kentler insanların yemek yediği, alışveriş yaptığı ve iyi vakit geçirdiği kültür ve rahatlama merkezleri haline gelmiştir. Turistler, seyahatlerinde esneklik ve çeşitlilik sunan, birkaç gün kalınabilen, spor yanında kültürel ve sosyal etkinliklerin, alışverişin içerisinde yer aldığı seyahatleri tercih etmektedirler. Yaşam süresinin ve harcanabilir gelirin artması, çalışma saatlerinin kısılması gibi sosyal değişiklikler, farklı yaş, dil ve sosyal gruptaki insanları kentlere çekmektedir.

Aşağıdaki yorumu, okuduğunuz yazı ve yaptığınız araştırmayı göz önünde bulundurarak eleştirel biçimde analiz edin.

“Türkiye’de kent turizminin artışı birçok iş fırsatının ortaya çıkmasına yol açtı.”

(40)



P 6 6 1 6 4 A 0 1 1 1 6

OR

9 2015'ten beri Türkiye'deki Mülteciler

Aşağıdaki Türkiye'ye gelip başarılı birer iş insanı olan Afrikalı göçmenler hakkında yazılmış gazete haberinden alınan yazıyı okuyun.

Son on yılda Türkiye'de gerçekleşen ekonomik büyüme ve Türkiye ile ilişkilerin gelişmesi sonucu İstanbul'daki Afrikalı göçmen sayısında gözle görülür bir artış oldu. Daha çok kendi işlerinde çalışan bu göçmenlerin kimi Türkiye'ye öğrenci olarak gelmiş. Seyyar satıcılıktan başlayıp büyük ölçekli inşaat işlerinde patron olan Afrikalı girişimciler de var.

Örneğin Fatih'teki Senegalli işadamı Mohamet Ndiaye, ekonomik zorluklar nedeniyle erkenden çalışmaya başlamış. "Senegal'in ekonomik şartları zordu. Yurt dışına gitmeye karar verdim. Türkiye'de tekstil sektörünün iyi olduğunu duydum. İstanbul'a ilk defa geldiğimde cebimde 240 dolar vardı." diyor. Birçok iş yaptıktan sonra şimdi kargo sektöründe büyük bir şirket sahibi olan Ndiaye, Türk eşi ve bir çocuğuyla çok mutlu olduğunu söylüyor.

Batı Afrika ülkesi Gine'den gelen Alseny Diallo da Türkçe öğrendikten sonra üniversitede işletme okumuş. Şimdi Gine'ye gıda, tekstil, motorin ve yedek parça ürünleri gönderiyor. Türkiye'de yaşamının artık daha rahat olduğunu Türkiye'deki pozitif değişimin Afrikalıların hayatını kolaylaştırdığını belirtiyor.

Kongolu Daniel Kamba Kunyiba da ihracat yapıyor. Afrika ülkelerine Türk malları gönderiyor. Bürokrasiden şikâyet ediyor. İstanbul'da kendi evini bile almış.

Aşağıdaki yorumu, okuduğunuz yazı ve yaptığınız araştırmayı göz önünde bulundurarak eleştirel biçimde analiz ediniz.

"Bazı göçmenler zorlu şartlara rağmen Türkiye'yi fırsatlar ülkesi olarak görüyor."

(40)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Indicate your question choice on this page.

Indicate which question you are answering by marking a cross (☒) in the box. If you change your mind, put a line through the box (☒) and then indicate your new question with a cross (☒).

Chosen question number:

Question 6

Question 7

Question 8

Question 9

Area with horizontal dotted lines for writing answers.



P 6 6 1 6 4 A 0 1 3 1 6

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Blank writing area with horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

TOTAL FOR SECTION C = 40 MARKS
TOTAL FOR PAPER = 80 MARKS



Source information

1
Source from: http://kasaum.ankara.edu.tr/files/2013/11/2011_04_KONDA_Siyasette_Kadin_Temsili_Raporu.pdf

2
Source from: <http://dergiler.ankara.edu.tr/dergiler/13/1648/17612.pdf>

3
Source from: <https://www.copunesahipcik.org/temiz-bir-gelecek-sifir-atikla-mumkun>

4
Source from: <https://www.bugencilikteisvar.com/bilgi-merkezi/basin-bultenleri/267-tusiad-is-fikri-olan-genclerin-yaninda>

5
Source from: Halime Kaptan, *Rifat Ilgaz, İş Bankası Kültür Yayınları*, 2016

6
Source from: <http://www.hurriyet.com.tr/egitim/tasimali-egitim-sistemi-nedir-41076112>

7
Source from: <https://www.haberturk.com/bilecik-haberleri/63604102-osmaneli-carsi-esnafinin-geleneksel-asure-dagitimi-bu-yil-da-yapildi>

8
Source from: <https://dergipark.org.tr/download/article-file/100848>

9
Source from: <http://www.hurriyet.com.tr/ekonomi/gocmen-patronlar-40842359>

